



Lista kontrolna ofert pracy dla początkujących

Uzyskaj następujące informacje od potencjalnego zleceniodawcy, szczególnie jeżeli wcześniej dla niego nie pracowałeś.

Published: February 1, 2013 Last updated: December 2, 2015

- Termin i miejsce imprezy;
- Języki używane na imprezie i języki (źródłowy i docelowy), między którymi będziesz tłumaczyć;
- Tematyka imprezy; czy dokumentacja będzie dostępna przed imprezą i z jakim wyprzedzeniem;
- Nazwa i szczegółowe dane organizatora konferencji;
- Nazwiska członków zespołu, kolegów z kabiny i kierownika zespołu;
- Obecność początkujących tłumaczy w zespole;
- Tryb tłumaczenia (symultaniczne, konsekutywne);
- Zlecenia specjalne, takie jak tłumaczenie konsekutywne na bankiecie, wycieczki, itd.;
- Niestandardowy sprzęt do tłumaczenia symultanicznego lub kabiny niezgodne z normami ISO;
- Dokładny harmonogram konferencji;
- Opłaty i wydatki, dodatki do wynagrodzenia, klauzule określające warunki rozwiązania umowy, zakwaterowanie, szczegóły podróży, itd.;
- Status oferty (zapytanie, opcja, twarda oferta), i informacja, kiedy zapadnie ostateczna decyzja.

Odpowiedzi na niektóre z tych pytań mogą zostać udzielone bezpośrednio po złożeniu zapytania, inne wyklarują się z czasem.

Przyjmuje się, że po potwierdzeniu zlecenia zostaje zawarta indywidualna umowa pomiędzy tłumaczem a organizatorem konferencji.

Dodatkowe informacje

- Praktyczny poradnik dla profesjonalnych tłumaczy konferencyjnych



Recommended citation format:

AIIC. "Lista kontrolna ofert pracy dla początkujących". *members.aiic.net* February 1, 2013. Accessed June 9, 2020.
<<http://members.aiic.net/p/6409>>.